Ecc

Chapter 6

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1
יֵשׁ ہے H3426 · רָעָה برائی · אֲשֶׁר جو · רָאִיתִי دیکھی-میں-نے H7200 · תַּחַת نیچے H8478 · הַשָּׁמֶשׁ سورج-کے H8121 · וְרַבָּה اور-بہت-بڑی-ہے · הִיא وہ H1931 · עַל־ پر · הָאָדָם׃ آدمی H0120

ہے۔رکھتی دبائے تلے بوجھ اپنے کو انسان جو آئی نظر بات بُری اَور ایک تلے سورج مجھے

2
אִישׁ آدمی H0376 · אֲשֶׁר جسے · יִתֶּן־ دے H5414 · לוֹ اُسے · הָאֱלֹהִים خدا H0430 · עֹשֶׁר دولت H6239 · וּנְכָסִים اور-مال-و-متاع H5233 · וְכָבוֹד اور-عزت H3519 · וְאֵינֶנּוּ اور-نہیں-ہے-اُسے H0369 · חָסֵר کمی H2638
לְנַפְשׁוֹ کے-لیے-اُس-کی-جان H5315 · מִכֹּל سب-سے-کچھ H3605 · אֲשֶׁר־ جو · יִתְאַוֶּה چاہے H0183 · וְלֹא־ اور-نہیں H3808 · יַשְׁלִיטֶנּוּ دیتا-ہے-اُسے-اختیار H7980 · הָאֱלֹהִים خدا H0430 · לֶאֱכֹל کھانے-کے-لیے H0398
מִמֶּנּוּ اُس-میں-سے · כִּי کیونکہ · אִישׁ آدمی H0376 · נָכְרִי اجنبی H5237 · יֹאכְלֶנּוּ کھائے-گا-اُسے H0398 · זֶה یہ H2088 · הֶבֶל بطلان H1892 · וָחֳלִי اور-بیماری H2483 · רָע بری · הוּא׃ ہے H1931

نہیں اُٹھانے لطف سے چیزوں اِن اُسے اللہ لیکن چاہے۔ دل کا اُس جو ہے کچھ سب پاس کے اُس غرض ہے۔ کرتا عطا عزت اور متاع و مال کو آدمی کسی اللہ ہے۔مصیبت بڑی ایک اور باطل یہ ہے۔ لیتا مزہ کا اُس اجنبی کوئی بلکہ دیتا

3
אִם־ اگر · יוֹלִיד پیدا-کرے H3205 · אִישׁ آدمی H0376 · מֵאָה سو H3967 · וְשָׁנִים اور-سالوں H8141 · רַבּוֹת بہت · יִחְיֶה جیئے H2421 · וְרַב اور-بہت · שֶׁיִּהְיוּ ہوں-جو H1961 · יְמֵי־ دن H3117 · שָׁנָיו اُس-کے-سالوں-کے H8141
וְנַפְשׁוֹ اور-اُس-کی-جان H5315 · לֹא־ نہیں H3808 · תִשְׂבַּע سیر-ہو H7646 · מִן־ سے · הַטּוֹבָה بھلائی · וְגַם־ اور-بھی H1571 · קְבוּרָה تدفین H6900 · לֹא־ نہیں H3808 · הָיְתָה ہوئی H1961 · לּוֹ اُسے · אָמַרְתִּי کہتا-ہوں-میں H0559
טוֹב بہتر · מִמֶּנּוּ اُس-سے · הַנָּפֶל׃ مردہ-بچہ H5309

نہ مزہ کا حالی خوش اپنی اگر جائے، ہو نہ کیوں بوڑھا کتنا وہ خواہ لیکن جائے، ہو بھی رسیدہ عمر وہ اور ہوں پیدا بچے سَو کے آدمی کسی کہ ہے سکتا ہو کا بچے گئے ہو ضائع میں پیٹ کے ماں نسبت کی اُس کہ ہوں کہتا مَیں فائدہ؟ کیا کا اِس تو جائے نہ دفنایا ساتھ کے رسومات صحیح آخرکار اور سکے لے ہے۔بہتر حال

4
כִּי־ کیونکہ · בַהֶבֶל میں-بطلان H1892 · בָּא آیا H0935 · וּבַחֹשֶׁךְ اور-میں-اندھیرے H2822 · יֵלֵךְ جائے-گا H3212 · וּבַחֹשֶׁךְ اور-میں-اندھیرے H2822 · שְׁמוֹ اُس-کا-نام H8034 · יְכֻסֶּה׃ چھپایا-جائے-گا H3680

ہے۔رہتا چھپا میں اندھیرے تک نام کا اُس بلکہ جاتا چلا کے کر کوچ ہی میں اندھیرے وہ اور ہے، بےمعنی آنا کا بچے ایسے بےشک

5
גַּם־ بھی H1571 · שֶׁמֶשׁ سورج H8121 · לֹא־ نہیں H3808 · רָאָה دیکھا H7200 · וְלֹא اور-نہیں H3808 · יָדָע جانا H3045 · נַחַת آرام · לָזֶה اِس-کو H2088 · מִזֶּה׃ اُس-سے-زیادہ H2088

ہے۔حاصل سکون و آرام زیادہ کہیں سے آدمی مذکورہ اُسے تاہم ہے چیز ایسی کہ ہوا معلوم کبھی اُسے نہ دیکھا، سورج کبھی نہ نے اُس گو لیکن

6	וְאִלּוּ	חָיָה	אֶלֶף	שָׁנִים	פַּעֲמַיִם	וְטוֹבָה	לֹא	רָאָה	הֲלֹא	אֶל־	מָקוֹם	אֶחָד	הַכֹּל	הוֹלֵךְ׃
	اور-اگر	جیتا	ہزار	سال	دو-بار	اور-بھلائی	نہیں	دیکھی	کیا-نہیں	کی-طرف	جگہ	ایک	سب	جاتے-ہیں
	H0432	H2421	H0505	H8141	H6471		H3808	H7200	H3808	H0413	H4725	H0259	H3605	H1980

> ہے۔جانا جگہ ہی ایک تو کو سب ہے؟ فائدہ کیا تو سکے ہو نہ اندوز لطف سے حالی خوش اپنی لیکن رہے، جیتا تک سال ہزار دو وہ اگر اور

7	כָּל־	עֲמַל	הָאָדָם	לְפִיהוּ	וְגַם־	הַנֶּפֶשׁ	לֹא	תִמָּלֵא׃
	ساری	محنت	آدمی-کی	اُس-کے-منہ-کے-لیے	اور-بھی	جان	نہیں	بھرتی
	H3605	H5999	H0120	H6310	H1571	H5315	H3808	H4390

> مٹتی۔نہیں کبھی بھوک کی اُس توبھی جائے، بھر پیٹ کہ ہے مقصد یہ کا مشقت محنت تمام کی انسان

8	כִּי	מַה־	יּוֹתֵר	לֶחָכָם	מִן־	הַכְּסִיל	מַה־	לֶּעָנִי	יוֹדֵעַ	לַהֲלֹךְ	נֶגֶד	הַחַיִּים׃
	کیونکہ	کیا	فائدہ	کو-دانا	سے	بے-وقوف	کیا	کو-غریب	جاننے-والے	چلنے-کے-لیے	سامنے	زندگی-کے
		H4100	H3148	H2450		H3684	H4100	H6041	H3045	H1980	H5048	

> لے؟سیکھ فن کا کرنے سلوک مناسب ساتھ کے زندوں آدمی غریب کہ ہے فائدہ کیا کا اِس ہے؟ برتر سے احمق وہ باعث کے جس ہے حاصل کیا کو مند دانش

9	טוֹב	מַרְאֵה	עֵינַיִם	מֵהֲלָךְ־	נָפֶשׁ	גַּם־	זֶה	הֶבֶל	וּרְעוּת	רוּחַ׃
	بہتر	دیکھنا	آنکھوں-کا	سے-چلنا	جان-کا	بھی	یہ	بطلان	اور-ہوا-کو-پکڑنا	ہوا
		H4758		H1980	H5315	H1571	H2088	H1892	H7469	H7307

> پکڑنے کو ہَوا اور باطل بھی یہ ہیں۔ ہی سامنے کے آنکھوں جو اُٹھائے لطف سے چیزوں اُن انسان کہ ہے یہ بہتر نسبت کی رہنے آرزومند کے چیزوں دُوردراز ہے۔برابر کے

10	מַה־	שֶּׁהָיָה	כְּבָר	נִקְרָא	שְׁמוֹ	וְנוֹדָע	אֲשֶׁר־	הוּא	אָדָם	וְלֹא־	יוּכַל	לָדִין	עִם	[שהתקיף]	(שֶׁתַּקִּיף)	מִמֶּנּוּ׃
	جو	ہوا	پہلے-سے	پکارا-گیا	اُس-کا-نام	اور-معلوم-ہے	کہ	وہ	آدمی	اور-نہیں	سکے	بحس-کرنا	ساتھ	[قدیم]	طاقتور-جو	اُس-سے
	H4100	H1961	H3528	H7121	H8034	H3045		H1931	H0120	H3808	H3201	H1777		H8630	H8623	

> کر نہیں مقابلہ کا اُس انسان بھی کوئی تھا۔ معلوم ہی پہلے وہ ہے آتا میں وجود انسان بھی جو ہے، گیا رکھا ہی پہلے نام کا اُس ہے آتا پیش بھی کچھ جو ہے۔ور طاقت سے اُس جو سکتا

11	כִּי	יֵשׁ־	דְּבָרִים	הַרְבֵּה	מַרְבִּים	הָבֶל	מַה־	יֹּתֵר	לָאָדָם׃
	کیونکہ	ہیں	باتیں	بہت	بڑھانے-والیں	بطلان	کیا	فائدہ	آدمی-کے-لیے
		H3426	H1697			H1892	H4100	H3148	H0120

> فائدہ؟کیا کا اِس لئے کے انسان ہیں۔ باطل کہ گا ہو معلوم زیادہ ہی اُتنا کرے انسان باتیں بھی جتنی کیونکہ

12

כִּ֣י	מִֽי־	יוֹדֵ֨עַ	מַה־	טּ֤וֹב	לָֽאָדָם֙	בַּֽחַיִּ֔ים	מִסְפַּ֛ר	יְמֵֽי־	חַיֵּ֥י
کیونکہ	کون	جانتا-ہے	کیا	بہتر	کے-لیے-آدمی	میں-زندگی	گنتی-کے	دن	زندگی
	H4310	H3045	H4100		H0120		H4557	H3117	

הֶבְל֖וֹ	וְיַעֲשֵׂ֣ם	כַּצֵּ֑ל	אֲשֶׁ֨ר	מִֽי־	יַגִּ֣יד	לָֽאָדָ֔ם	מַה־	יִּהְיֶ֥ה
اُس-کی-بطلان-کی	اور-گزارتا-ہے-اُنہیں	کی-طرح-سایے	کیونکہ	کون	بتائے-گا	کو-آدمی	کیا	ہو-گا
H1892		H6738		H4310	H5046	H0120	H4100	H1961

אַחֲרָ֖יו	תַּ֥חַת	הַשָּֽׁמֶשׁ׃
اُس-کے-بعد	نیچے	سورج-کے
	H8478	H8121

کہ ہے سکتا بتا اُسے کون ہے؟ مند فائدہ کچھ کیا لئے کے انسان ہیں جاتے گزر طرح کی سائے جو دوران کے دنوں بےکار اور تھوڑے اُن کہ ہے معلوم کو کس
گا؟آئے پیش کچھ کیا تلے سورج پر جانے چلے کے اُس